



Helping your child  
with literacy and  
numeracy at home

Spanish

# Cómo ayudar a su niño en lectoescritura y aritmética en el hogar

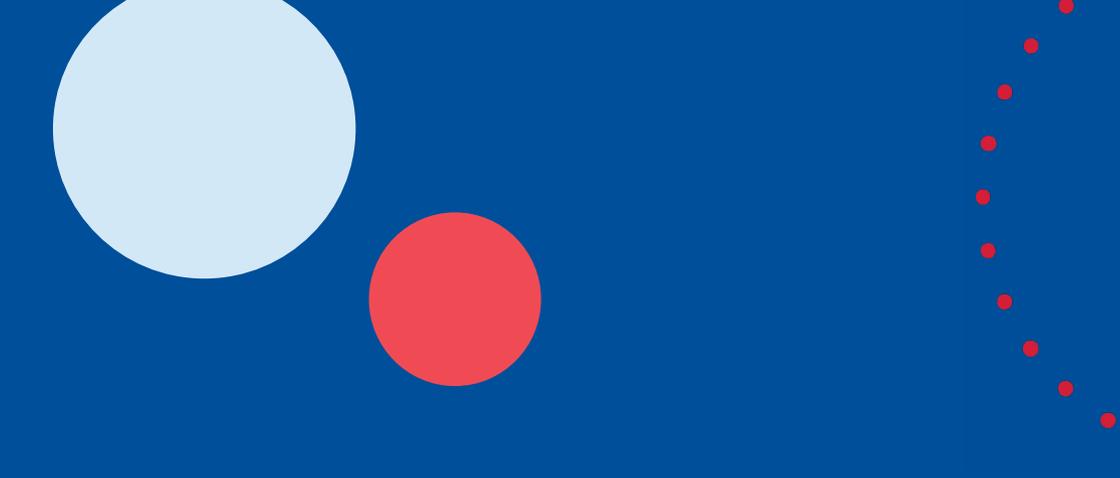
Este folleto ha sido preparado para padres, cuidadores y familias con niños en los años iniciales de escuela.

Está lleno de actividades para apoyar el importante aprendizaje que ocurre en el hogar. Las actividades están diseñadas para que usted se entretenga con su(s) niño(s) y para ayudarles a tener un gran comienzo en la escuela.

Anime a su niño a participar y explorar las actividades y respaldar sus respuestas individuales.

# Contenido

<b>Lectoescritura</b>	4
Hablar y escuchar	5
Lectura	10
Dibujo y escritura	16
<b>Aritmética</b>	21
Números y contar	22
Sumar y restar	28
Identificar y crear patrones	32



# Lectoescritura

## Cómo ayudar a su niño a desarrollar sus destrezas de lectoescritura

La lectoescritura comprende escuchar, hablar, leer, escribir y ortografía. Es la habilidad de comunicar pensamientos y emociones, ideas y opiniones y comprender el significado de mensajes orales y escritos.



# Hablar y escuchar

Las destrezas de hablar y escuchar constituyen la base para el aprendizaje del niño en la escuela. Estas destrezas le ayudan a conversar con los demás, establecer amistades y participar activamente en todas las actividades escolares.

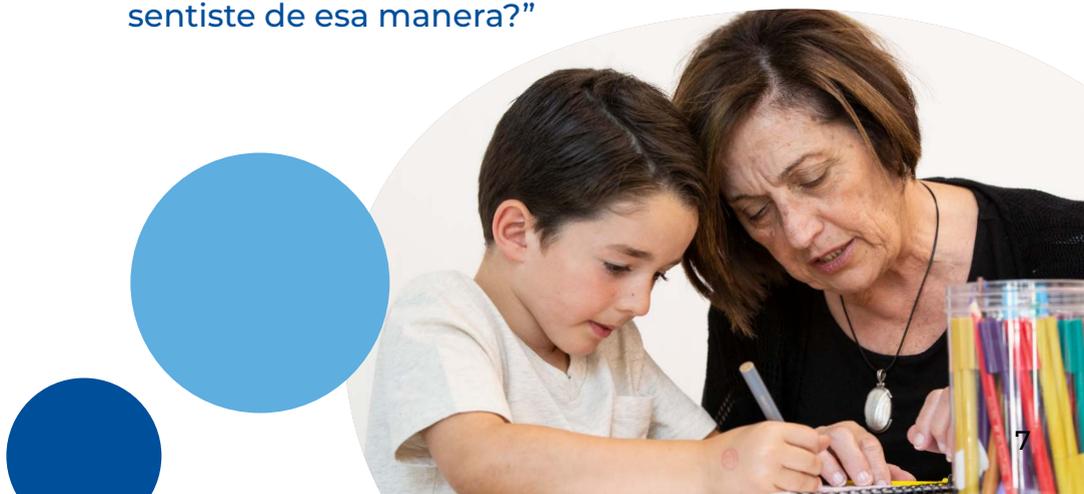
Si usted habla en casa un idioma que no es el inglés, es importante que continúe respaldando al niño para que use su idioma hogareño.

# Cómo conversar con el niño

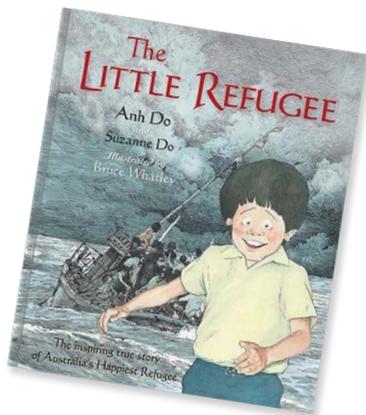
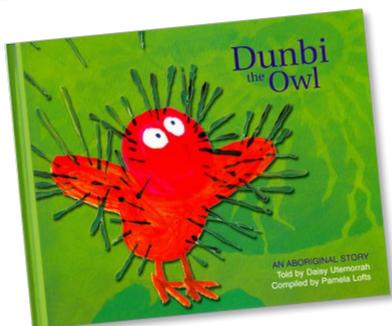
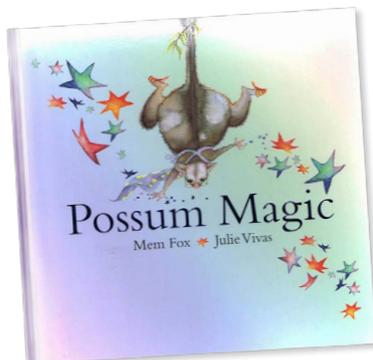
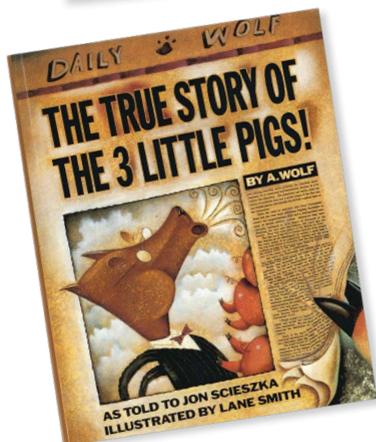
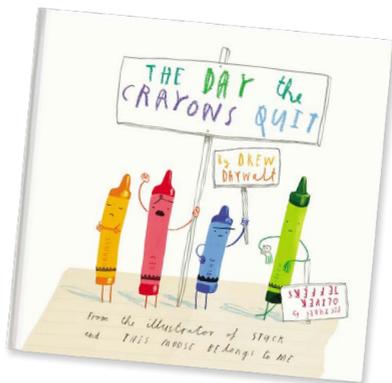
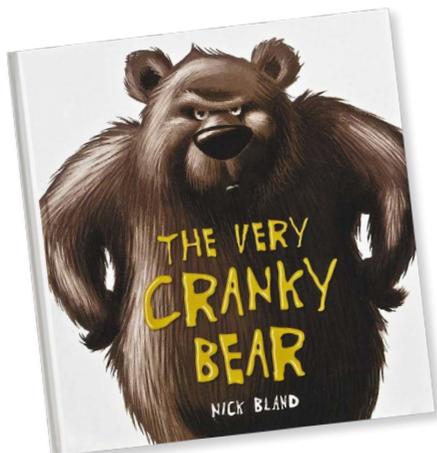
- **Hable con su niño** sobre una variedad de tópicos, por ejemplo las cosas que suceden cada día.
- **Comparta historias** de su cultura, sus propias historias y las historias de sus niños.
- **Describa o hable sobre cosas** que están sucediendo. Por ejemplo, “Vamos a caminar a la escuela hoy y pasaremos por el parque.”
- **Escuche al niño y aliéntelo a turnarse.** Demuestre cómo escuchar y participar en una conversación.
- Cuando inicie una conversación, o cuando esté conversando con el niño, **haga preguntas** que requieran una respuesta de más de un “Sí”. o un “No”. Por ejemplo, “¿Qué hiciste hoy en la escuela?”
- Haga preguntas que **empiecen con cómo o por qué.** Por ejemplo, “¿Cuántos pájaros ves en el parque?”
- Cuando haga preguntas, **dé al niño tiempo para contestar.**
- **Haga entretenidas las conversaciones.** Invente historias divertidas, converse y cante con su niño.

## Cómo comunicar un mensaje

- **Cuente de nuevo una historia.** Hable sobre lo que sucedió al principio, en la mitad y al final de la historia.
- Después de leer, **hable sobre los personajes** o sobre la parte del libro favorita del niño.
- **Comparta ideas** sobre lo que podría suceder cuando van a un evento, tal como una celebración o camino a la escuela. Después del evento, hable sobre lo que sucedió y pídale que comparta sus pensamientos y sentimientos.
- Respalde a su niño para que **crea su propia historia** con su imaginación. Hágle preguntas tales como “¿Sobre qué es la historia?”, “¿Quién aparece en la historia”, “¿Qué sucede en la historia?”
- **Enseñe al niño su nombre completo**, dirección, edad, cumpleaños y número de teléfono.
- Después de la escuela pregúntele cómo fue su día y **pídale más información**, por ejemplo, “¿Por qué te sentiste de esa manera?”



## Libros para ayudar a su niño a adquirir destrezas de conversación en inglés y aumentar su vocabulario



# Aumento del vocabulario

- **Use palabras descriptivas** cuando habla. Si el niño dice, “Hay un perro.” Agregue una descripción tal como, “Es un perro pequeño, blanco y lanudo.”
- Incremente el vocabulario del niño **enseñándole nuevas palabras**.
- Cuando lea con su niño **hable sobre las palabras** usadas en los libros. Comenten juntos el significado de las palabras. A usted tal vez le guste encontrar palabras nuevas e interesantes sobre las que hablar.
- **Practique usar** palabras nuevas en una oración.
- **Haga etiquetas** para artículos que hay en la casa.



# Lectura

Los niños aprenden cuando se les lee algo, leyendo con otros y leyendo para sí mismos.

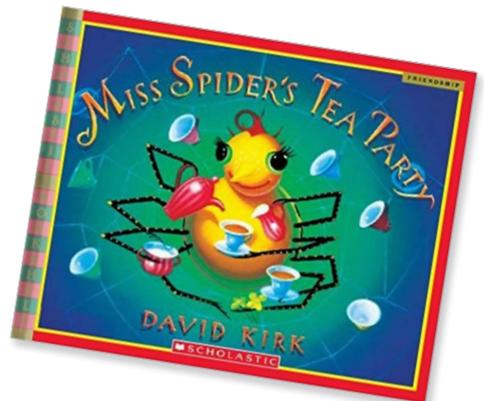
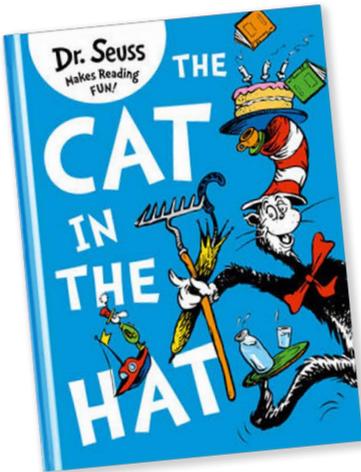
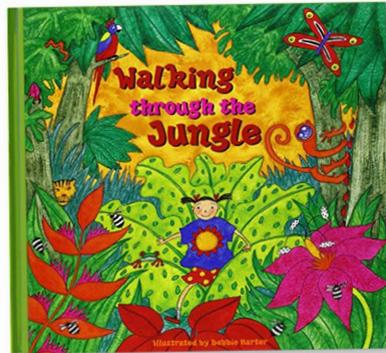
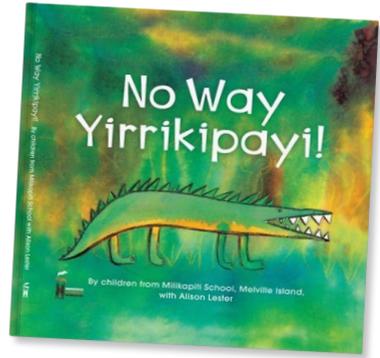
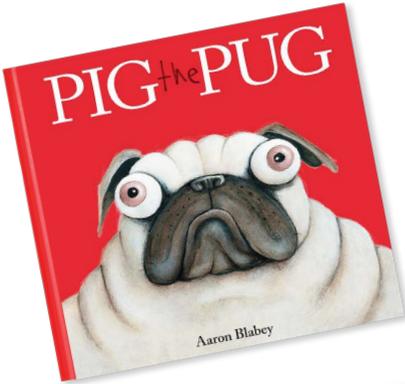
Entreténganse leyendo juntos todos los días. Busque oportunidades tales como cuando van caminando a la escuela, en la biblioteca y el supermercado.

Hablen sobre historias, el lenguaje empleado, palabras en la historia, como también los sonidos de las letras en las palabras. Lean libros en su idioma natal.

## Lea con su niño todos los días

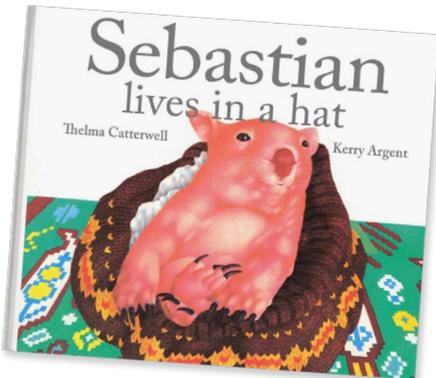
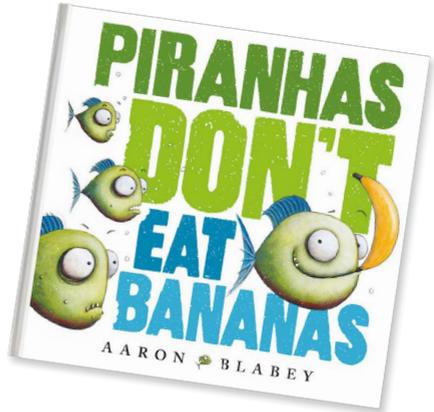
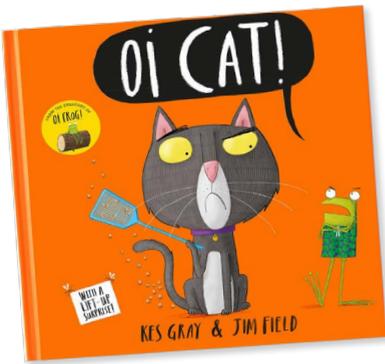
- **Haga que la lectura sea entretenida** y agradable. Los niños aprenden acerca de la lectura observando, copiando e interactuando con otras personas.
- **Deje que el niño escoja y relea libros** que le interesen.
- **Hable sobre el libro** antes de empezar a leer. Hable sobre el título y lo que podría suceder en la historia.
- **Comente las ilustraciones** y cómo contribuyen a la historia.
- Mientras leen, **hágale preguntas al niño** sobre la historia tales como, “¿Qué crees que podría suceder en seguida?” “¿Por qué crees eso?”
- Después de leer, **hablen sobre la historia**. Haga preguntas tales como “¿Qué parte de la historia te gustó más?” o “¿Qué fue lo emocionante, divertido o triste en la historia?”
- **Túrnense para leer** historias favoritas con su niño y sus hermanos(as) o amigos.
- **Elija una variedad de materiales de lectura** tales como periódicos, revistas, carteles, señales en las calles, recetas de cocina y listas de compras.

## Libros en inglés que contengan rimas



# Cómo divertirse con la lectura, lenguaje y palabras

- **Elija libros en inglés que contengan rimas o adivinanzas.**
- **Hable sobre palabras que riman.** Cat, hat, sat, bat son ejemplos de palabras que riman en inglés porque suenan igual al final.
- **Jueguen con palabras que rimen** y jueguen juegos de rimas en inglés. Haga oraciones que rimen tales como, “Have you ever seen a snail deliver the mail?”

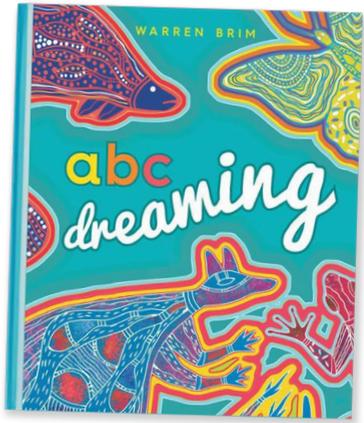
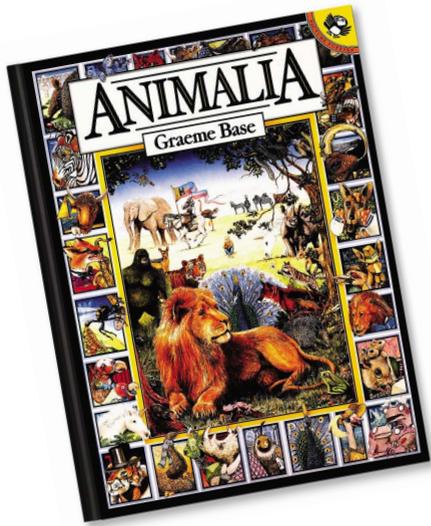
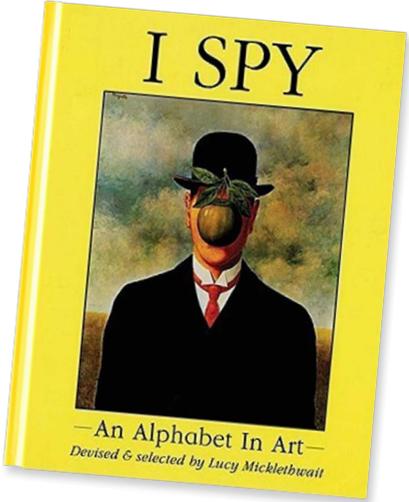
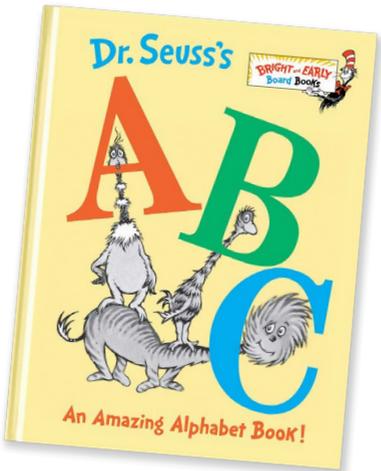




## Jueguen con los sonidos de las letras

- **Diviértanse con los sonidos de las letras.** Inventen oraciones tontas usando palabras que empiezan con el mismo sonido.
- Cuando esté leyéndole a su niño, pídale que señale y **diga los sonidos** que conoce.
- **Jueguen juegos de** sonidos con el nombre del niño. Hágale preguntas tales como, “¿Con qué sonido empieza tu nombre?” “¿Es el mismo sonido con que empieza dad?”

# Libros sobre letras en inglés

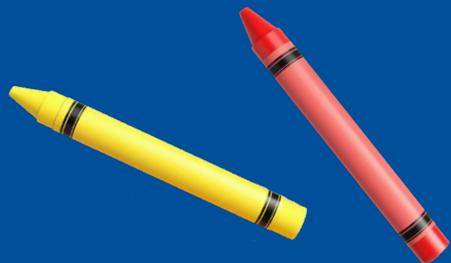




# Dibujo y escritura

Aliente al niño a dibujar y escribir sobre cosas interesantes.

Pídale que hable acerca de sus dibujos y escritura. Interésese en sus historias, y en cómo ha elegido dibujarlas o escribirlas.



## Escriban todos los días

- **Diviértanse con el dibujo y la escritura.** Pídale a su niño que dibuje o escriba sobre cosas que le gusta hacer, construir o jugar.
- **Aliente al niño a hablar sobre lo que escribe.** Esto podría incluir hablar sobre sus garabatos, dibujos, letras o palabras.
- **Utilice distintos materiales** como tiza, papel y lápices, marcadores y bolígrafos para dibujar y escribir.
- Pídale al niño que **escriba su nombre.** El niño podría también intentar escribir los nombres de otras personas que son importantes para él.
- Mientras el niño está escribiendo o dibujando, **háblele sobre el dibujo y los sonidos de las letras** que está tratando de escribir.
- **Anime al niño a usar su imaginación** y crear historias. Podría crear un libro de historias haciendo dibujos y escribiendo palabras para la historia o cuento.
- Apoye a su niño **para que escriba mensajes en el idioma hablado en el hogar.**





## Dibujo y escritura con una finalidad

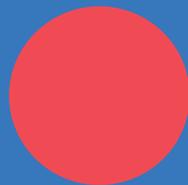
- **Aliente al niño a dibujar o escribir** una lista de compras, o acerca de su persona favorita en la familia, o su libro favorito.
- **Crear una canción o poema** y escribir las palabras, o dibujar una imagen que ilustre la canción o poema.
- **Pídale al niño que describa** lo que está dibujando, o el tema de lo que está creando.
- Anímelo a **escribir una carta** a un amigo o a alguien de la familia acerca de algo interesante, divertido o emocionante que ha sucedido.
- **Tenga un folleto, diario o agenda** en que el niño pueda escribir o dibujar diariamente.
- **Creen una tarjeta** de invitación a una celebración o evento especial.

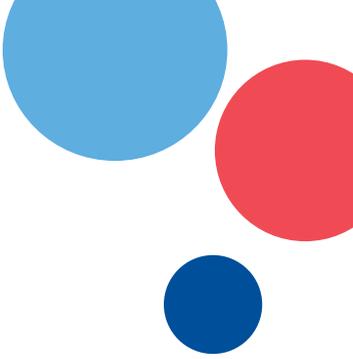


## Hable sobre los mensajes

- Pídale a su niño **que cree un mensaje** que le gustaría enviar. Podría ser un letrero tal como, “Tenga cuidado con el perro”, o una carta a su maestro sobre las cosas que le gusta hacer.
- **Use palabras comunes** que sean parte de la cultura, intereses y experiencia del niño.
- **Hable sobre historias o cartas** que el niño haya escrito o que han leído juntos.
- Cuando conversen, apoye a su niño para que hable **en frases completas, usando una variedad de palabras.**







# Aritmética

## Cómo ayudar a su niño a desarrollar sus destrezas aritméticas

La aritmética involucra poder entender cómo funcionan los números en situaciones diarias.

Vemos y usamos números a diario. Cuando leemos hay números en la página, nuestra casa tiene un número y cuando compramos algo, sumamos y restamos números.

Ayude a su niño a desarrollar una actitud positiva hacia los números.

Es importante adquirir destrezas en el idioma hablado en el hogar.



# Números y contar

Contar es una destreza temprana que desarrollan los niños. Contar incluye:

- hacer coincidir con objetos palabras con números
- hacer coincidir palabras con números con objetos
- saber que el último número contado representa el total de objetos.

## Palabras a usar

- contar hacia adelante y hacia atrás
- número antes, número después
- más de, menos de
- es igual a.

## Números en inglés

0

zero

1

one

2

two

3

three

4

four

5

five

6

six

7

seven

8

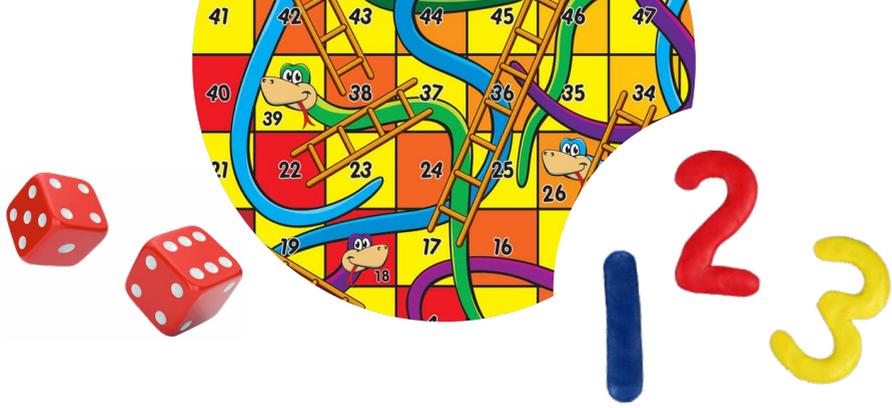
eight

9

nine

10

ten



## Actividades para alentar a aprender sobre los números

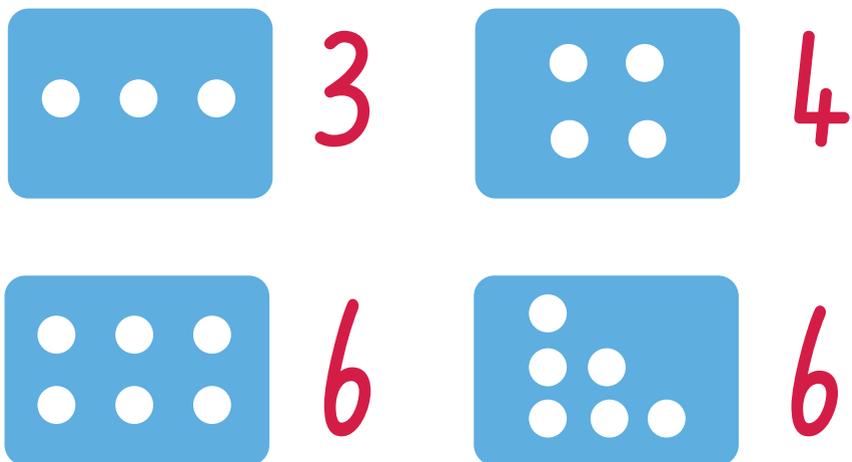
- **Use dados que tienen números y puntos** para ayudar a su niño a reconocer números y cantidades. Pregúntele “¿Cuántos puntos hay en el dado?”
- **Jueguen juntos juegos de mesa** que requieren dados y contar.
- **Lean y compartan historias.** Hablen sobre contar, cantidades, y números que ven en un libro, incluyendo los números de las páginas.
- **Pídale al niño que encuentre números cuando salgan de paseo.** Pregúntele, “¿Qué números puedes ver?” Hable sobre números de las casas, números de las placas de los autos y señales de las calles.
- **Hablen sobre los números** en artículos comunes tales como relojes y teléfonos. Ayude al niño a recordar números útiles.

# Reconocimiento del número de objetos o puntos

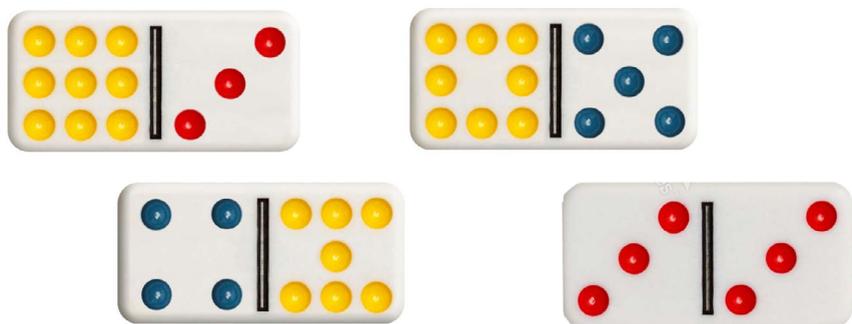
## Patrones de puntos de dados



## Patrones de dados



## Patrones de puntos de dominó

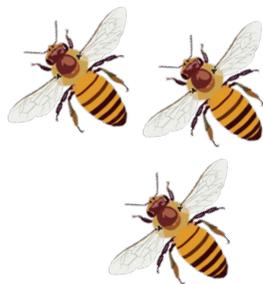


## Cómo contar con su niño

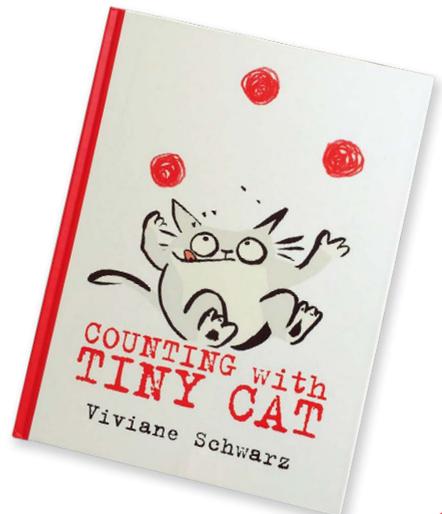
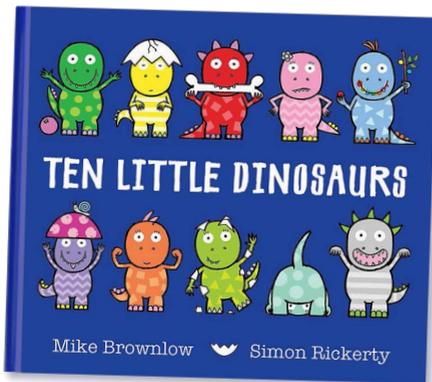
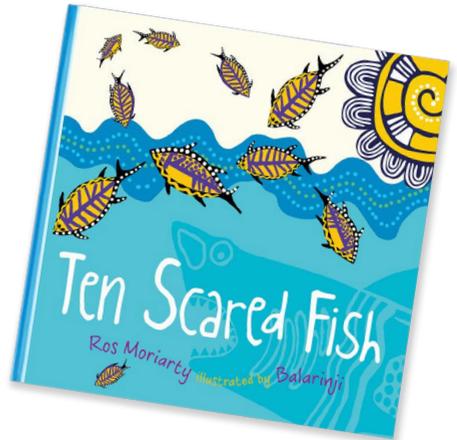
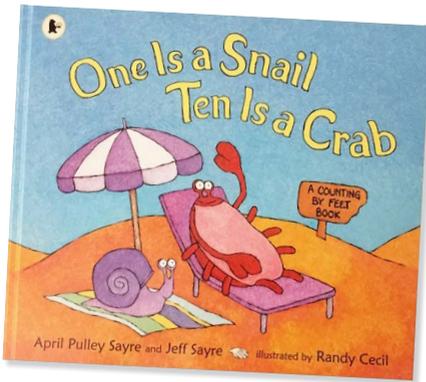
- **Cuenten cuando hacen cosas en la casa.** Cocinen juntos recetas sencillas y haga que el niño cuente los ingredientes.
- **Aliente al niño a ayudar a poner la mesa** para una comida familiar. Pídale que cuente las personas y los platos, tazas, tenedores y cucharas que se necesitan para la mesa.
- **Cuente con el niño** el número de botones cuando abrochan la camisa de su uniforme.
- Pídale al niño que cuente **cuántas cosas** hay en su lonchera.
- **Cuenten hacia adelante.** Cuenten artículos cotidianos tales como autos, casas, zapatos y bolsas.
- **Cuenten hacia atrás. Subiendo y bajando** escaleras. 10, 9, 8 ....

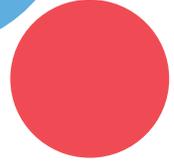
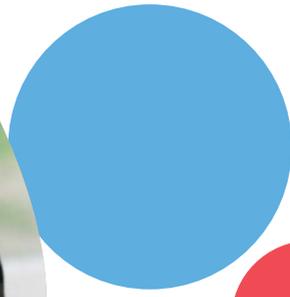
## Cuenten las canciones en inglés

- Here is the Beehive
- Five Little Ducks
- The Ants Go Marching
- One, Two, Buckle My Shoe
- Five Cheeky Monkeys Jumping on the Bed
- Ten Green Bottles



## Libros sobre números y para contar en inglés





# Sumar y restar

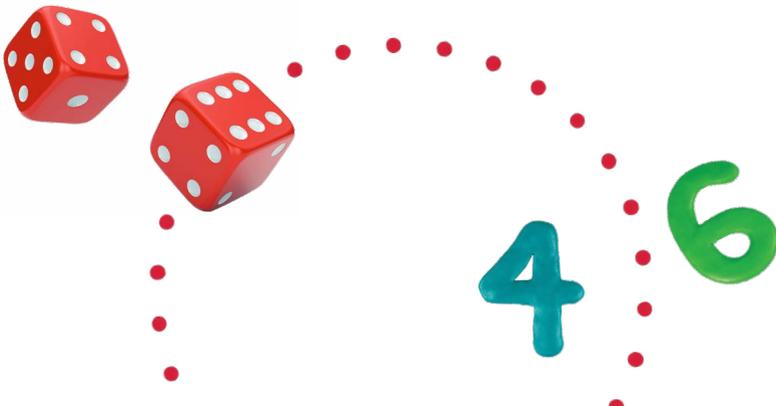
Los niños pequeños necesitan desarrollar el sentido de suma y resta. Esto incluye combinar dos o más objetos y quitar y separar objetos.

## Palabras a usar

- combina con, se une a, resulta en
- menos que, más que
- en total
- quitar
- cuántos más

# Actividades que alientan a sumar

- **Sumen las cantidades de artículos cotidianos**, juguetes, fruta, libros. Los niños pueden usar los dedos para sumar.
- Mientras caminan, **sumen el número de diferentes artículos** que ven, por ejemplo flores en un jardín.
- En un calendario, pídale a su niño que marque los días que fue a la escuela o que realizó otra actividad. Al fin de la semana, **sumen el número de días para cada actividad**.
- Cuando estén haciendo compras, hablen sobre lo que necesitan comprar. **Haga preguntas** tales como, “¿Cuántas bananas para cada uno en la familia? Si compro una más, ¿cuántas tendremos?”
- **Jueguen juegos que estimulen las sumas utilizando dos dados**, por ejemplo "Snakes and Ladders."

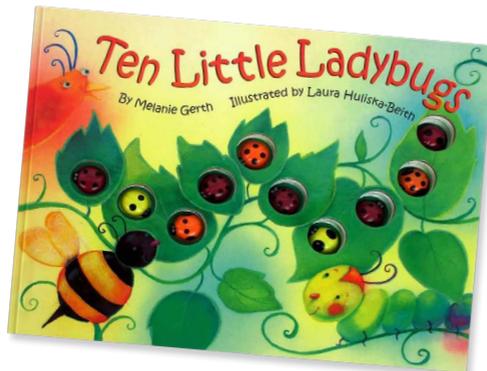
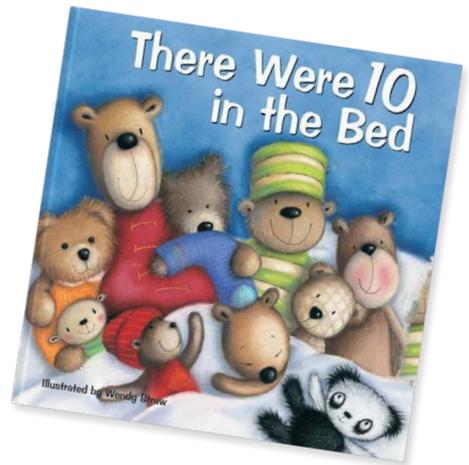
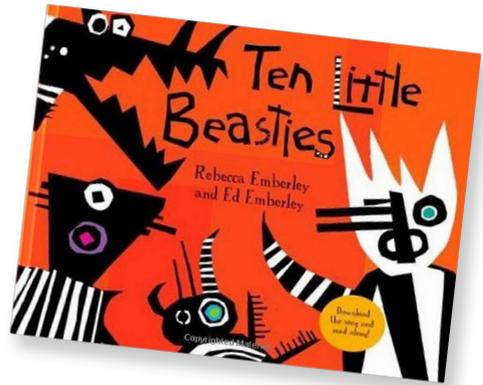
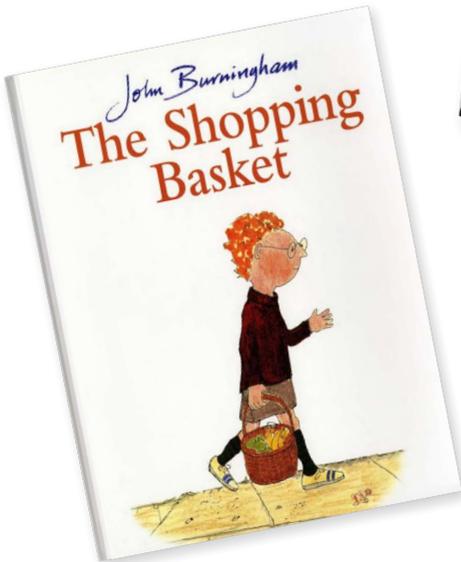


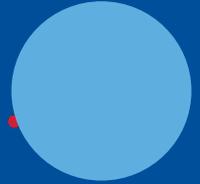


## Actividades para estimular la resta

- **Restar artículos cotidianos.** Contar los objetos en su lonchera y luego restarlos a medida que se sacan.
- **Cuando están comiendo, contar cuántos artículos** tiene usted. Haga preguntas tales como, “¿Cuántos granos de uva has comido?” “¿Cuántos quedan?”
- Aliente al niño a **notar la diferencia cuando se quitan cosas**, tal como al sacar huevos de un cartón o quitar bananas de un racimo.
- **Canten canciones** tales como "Five Little Ducks", donde el número disminuye cuando se saca una.
- **Hacer preguntas** tales como, “Tenemos cinco manzanas en el bol. Si yo comiera dos, ¿cuántas manzanas quedarían?”

## Libros sobre sumas y restas en inglés



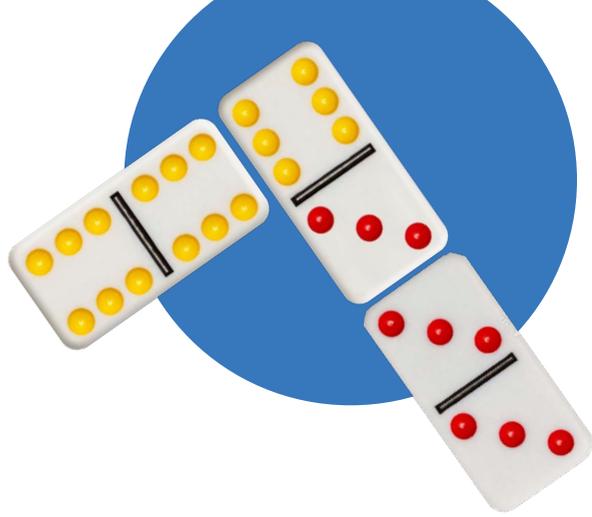


# Identificar y crear patrones

Un patrón es un conjunto repetido. Puede estar compuesto de formas, sonidos, números u objetos.

Los niños pueden aprender a reconocer, identificar, crear y continuar patrones por medio de actividades diarias.





## Palabras a usar

- repite
- continúa
- crea
- identifica
- describe
- patrón
- igual
- diferente

## Reconocer e identificar patrones

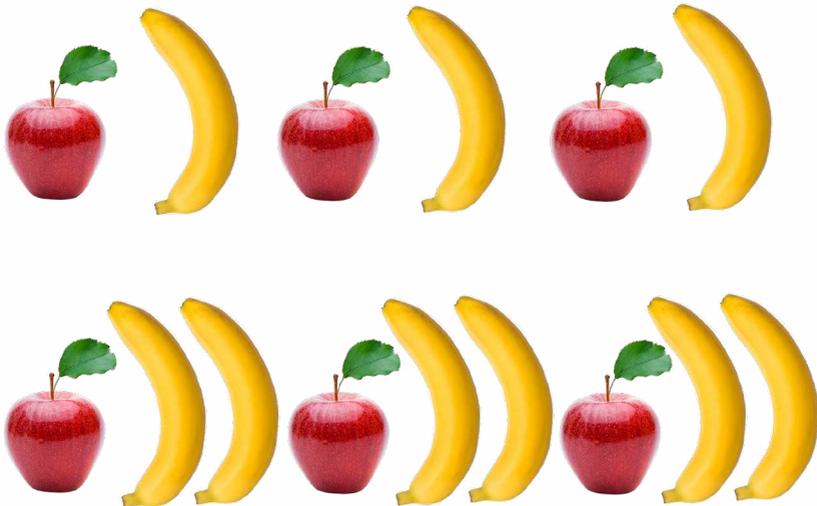
- **Identificar patrones** tales como aquellos en papel de regalo, azulejos del baño y entradas. Hablen sobre los diferentes patrones y lo que constituye un patrón.
- **Hable sobre patrones.** Haga preguntas como “¿Por qué es éste un patrón?” “¿Puedes continuar este patrón?”
- **Jueguen juegos de naipes, dominós o dados** para ayudar al niño a reconocer patrones.

# Copiar patrones

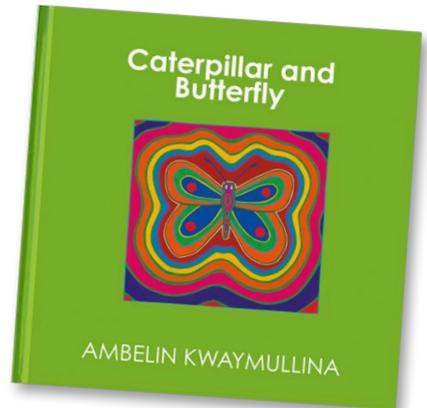
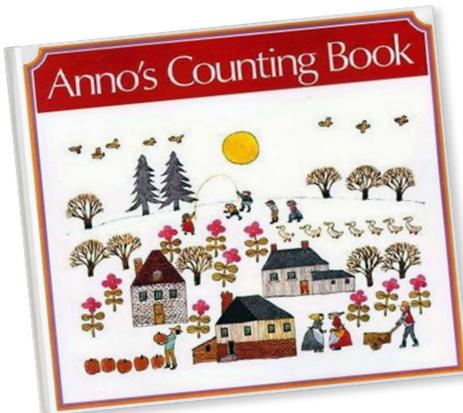
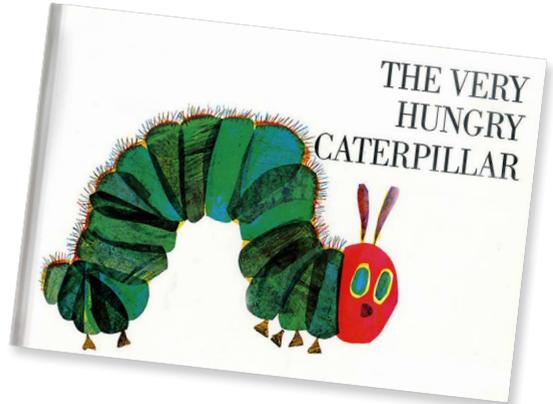
- Jueguen juegos con aplausos donde usted **aplaude un patrón** y su niño lo repite. Pídale que aplauda un patrón que usted repite.
- **Pongan juntos la mesa para una comida usando un patrón** tal como un plato y cuchara, plato y cuchara, plato y cuchara.

# Creación de patrones

- **Creen patrones con artículos comunes** como juguetes y fruta.
- **Empiecen con patrones sencillos** y luego creen **patrones** más difíciles, tales como una manzana, dos bananas, una manzana, dos bananas.



## Libros sobre patrones en inglés





## Libros para ayudar al niño a desarrollar destrezas de lectoescritura en inglés

### Libros para conversación y aumento del vocabulario

**Dunbi the Owl** – Daisy Utemorrah, editor Pamela Lofts. Scholastic Australia

**Possum Magic** – Mem Fox, illustrator Julie Vivas. Omnibus Books

**Splash for the Billabong** – Ros Moriarty, illustrator Balarinji. Allen and Unwin

**The Day the Crayons Quit** – Drew Daywalt, illustrator Oliver Jeffers. Harper Collins Children's Books

**The Echidna and the Shade Tree** – Mona Green, editor Pamela Lofts. Scholastic Australia

**The Little Refugee** – Anh and Suzanne Do, illustrator Bruce Whatley. Allen & Unwin Children

**The True Story of the 3 Little Pigs** – Jon Scieszka, illustrator Lane Smith. Penguin

**The Very Cranky Bear** – Nick Bland. Scholastic Australia

## Libros que tienen rimas

Miss Spider's Tea Party – David Kirk. Scholastic Inc

No Way Yirrikipayi! – Alison Lester. Pan Macmillan Australia

Pig the Pug – Aaron Blabey. Scholastic Australia

Piranhas Don't Eat Bananas – Aaron Blabey. Scholastic Australia

Oi Cat! – Kes Gray, Jim Field. Hachette Australia

Sebastian Lives in a Hat – Thelma Catterwell, ilustrator Kerry Argent. Omnibus Books

Walking Through the Jungle – Stella Blackstone. Barefoot Books

The Cat in the Hat – Dr Seuss. Random House

## Libros sobre letras

ABC Dreaming – Warren Brim. Magabala Books

Animalia – Graeme Base. Picture Puffins

Dr Seuss's ABC – Dr Seuss. Random House

I Spy, An Alphabet in Art – Lucy Micklethwait. Greenwillow Book

Los libros en la lista se pueden usar en lectoescritura y en aritmética para una variedad de propósitos.

Visite nuestro sitio web y encuentre más recursos de ayuda para ayudar a su niño a tener un muy buen comienzo en la escuela:

[education.nsw.gov.au/lit-and-num-at-home](http://education.nsw.gov.au/lit-and-num-at-home)



## Libros en inglés para ayudar a su niño a desarrollar destrezas aritméticas

### Libros sobre números y cómo contar

**Counting on Community** – Innosanto Nagara. Seven Stories Press, Penguin.

**Counting with Tiny Cat** – Viviane Schwarz. Walker Books

**Five Little Ducks** – Penny Ives. Child's Play International Ltd

**One is a Snail, Ten is a Crab** – April Pulley Sayre and Jeff Sayre, illustrator Randy Cecil. Scholastic Australia

**One Woolly Wombat** – Kerry Argent. Scholastic Australia

**Ten Black Dots** – Donald Crews. Scholastic Australia

**Ten Little Dinosaurs** – Mike Brownlow, illustrator Simon Rickerty. Orchard Books

**Ten Little Jarjum** – Tabulam Aboriginal Community members, editors Suzi Williams and Kate Merrifield. NSW Board of Studies

**Ten Scared Fish** – Ros Moriarty, illustrator Balarinji. Allen and Unwin

## Libros sobre suma y resta

**Five Little Monkeys Play Hide-and-seek** – Eileen Christelow.  
Houghton Mifflin

**Ten Little Beasties** – Rebecca and Ed Emberley. Macmillan

**Ten Little Fingers and Ten Little Toes** – Mem Fox, illustrator Helen Oxenbury. Puffin Books

**Ten Little Ladybugs** – Melanie Gerth, illustrator Laura Huliska-Beith. Intervisual Books Inc

**There Were 10 in the Bed** – illustrator Wendy Straw. Sweet Cherry Publishing

**The Shopping Basket** – John Burningham. Random House

**Uno's Garden** – Graeme Base. Penguin Books, Puffin

## Libros sobre patrones

**Anno's Counting Book** – Mitsumasa Anno. Harper Collins

**Caterpillar and Butterfly** – Ambelin Kwaymullina. Fremantle Press

**One fish, two fish, red fish, blue fish** – Dr Seuss. Random House

**The Very Hungry Caterpillar** – Eric Carle. Hamish Hamilton Press

© State of New South Wales (Department of Education), 2020.

The copyright material published in this resource is subject to the Copyright Act 1968 (Cth) and is owned by the NSW Department of Education or, where indicated, by a party other than the NSW Department of Education (third-party material).

Copyright material available in this resource and owned by the NSW Department of Education is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) licence. This licence allows you to share and adapt the material for any purpose, even commercially.

Attribution should be given to © State of New South Wales (Department of Education), 2020.

Material in this resource not available under a Creative Commons licence:

- the NSW Department of Education logo, other logos and trademark-protected material
  - material owned by a third party that has been reproduced with permission.
- You will need to obtain permission from the third party to reuse its material.

# Servicio de Intérpretes Telefónicos

Si necesita mayor información, llame al director de la escuela.

Si necesita un intérprete que le ayude en su consulta, llame al Servicio de Intérpretes Telefónicos al 131 450 y pida un intérprete de español. Este servicio será gratuito para usted.